Puerta Vocal Internet

BS1200



Información suplementaria a la documentación original

Indice de materias

4 Introducción

4 Telefonía Internet - Generalidades
4 Beneficios
4 La Puerta Vocal Internet BS1200
4 Opciones
4 Conexión

5 Sistemas BS1200

6 Instalación y ajuste

6 Instalación del hardware
6 Desembalaje
6 La tarjeta de interfaz
7 Ajuste de la tarjeta de interfaz AP (generación de frecuencia de llamada)
7 Ajuste de la tarjeta de interfaz E&M
8 Instalación de la tarjeta de interfaz
9 Instalación de la tarjeta de fax/módem
10 Adhesión de pegatinas
10 Instalación del bastidor de 19"
11 Conexión a una PBX

13 Ajuste de la puerta

13 Ajuste de la dirección IP
13 Programación vía la interfaz en serie
14 Ficheros de configuración
14 Ejecución del programa FTP

16 Datos de la interfaz

16 La interfaz en serie RS-232C / V.24
17 Cableado de la interfaz

18 Información suplementaria

18 Datos técnicos
18 Suministro eléctrico
18 Desconexión de la BS1200
18 Reinicio del sistema después de efectuar cambios
19 Sintaxis de comandos
19 Direcciones IP

21 Componentes

21 [A] Unidad básica
21 [H] RACK KIT
21 [B] Kit de accesorios
22 [C] Cable de la red - Continental
22 [D] Kit de interfaz analógica (BS1200-AP)
22 [E] Kit de interfaz E&M (BS1200-EM)
23 [F] Kit de interfaz OD (BS1200-OD)
23 [G] Kit de fax/módem

24 Sistemas

24 [I] Sistema BS1200-AP
24 [II] Sistema BS1200-EM
24 [III] Sistema BS1200-OD
25 [IV] Sistema BS1200-AP con fax opcional
25 [V] Sistema BS1200-EM con fax opcional
25 [VI] Sistema BS1200-OD con fax opcional

26 Marcas de fábrica

26 Información legal

Introducción

Telefonía Internet - Generalidades

La telefonía Internet combina el teléfono tradicional con el nuevo entorno del Internet. Las conversaciones telefónicos son transmitidas en forma de conjuntos vía una red.

Las redes existentes tales como la Internet mundial, o las intranets de las compañías, pueden ser usadas para transmitir conversaciones telefónicas y mensajes de fax.

Beneficios

Pueden ser transmitidos mensajes hablados, mensajes de fax y datos a través de cualquier red IP. Esto puede hacerse ya sea dentro de una empresa mediante las denominadas intranets, o bien vía la Internet mundial.

La estructura de la red existente permanece intacta. La BS1200, por ejemplo, es luego conectada entre una central telefónica privada (PBX) y la red, desde donde son distribuidos los datos.

Prescindiendo de las vías de transmisión de los proveedores de telecomunicaciones se eliminan los costes telefónicos relacionados con la distancia. Si está conectado a la Internet con una línea conmutada, solamente incurrirá los costes telefónicos de su proveedor.

La Puerta Vocal Internet BS1200

La Puerta Vocal BS1200 es un sistema de telefonía Internet profesional que permite la comunicación hablada y fax dentro de una LAN/WAN en funcionamiento con el IP (Protocolo Internet).

Opciones

Dependiendo de la interfaz instalada, una sola BS1200 es capaz de hacerse cargo de cuatro líneas telefónicas analógicas normales o cuatro canales analógicos de una PBX.

Si se incluye instalada la tarjeta de fax/módem, el standard G3 significa que en cualquier momento dado solamente podrá usarse como salida de fax, ya sea una de las cuatro salidas telefónicas analógicas o bien uno de los cuatro canales de una PBX.

Conexión

La conexión al TCP/IP (existente) se hace mediante un cable 10BASE-T.

En un entorno de red standard, tal como el de una LAN, la unidad BS1200 puede situarse entre un borne de Ethernet y las terminales.

En entornos de redes mixtas, la unidad BS1200 puede situarse entre un encaminador, que esté conectado a la red, y las terminales.

Dependiendo del modelo usado, podrán conectarse como terminales ya sea teléfonos analógicos, un aparato de fax o bien una PBX.

Sistemas BS1200

Podrá hallarse una lista detallada de posibles configuraciones de sistemas y componentes en las secciones encabezadas “Componentes” y “Sistemas” más adelante en esta publicación.

BS1200-AP - con interfaz analógica

Instalando el “kit de interfaz analógico” en el modelo básico se crea la puerta BS1200-AP. La abreviatura “AP” significa “Analog Phone” (teléfono analógico).

En la puerta BS1200-AP se ofrecen disponibles 4 salidas telefónicas analógicas “normales”. Una de las salidas telefónicas analógicas puede usarse como una conexión de fax instalando adicionalmente el kit de fax/módem.

BS1200-EM - con interfaz E&M (tipo 1/2)

Instalando el “kit de interfaz E&M” en el modelo básico se crea la puerta BS1200-EM. La abreviatura “EM” significa “Ear & Mouth” (oído y boca).

Este modelo permite efectuar la conexión a una PBX.

BS1200-OD - con kit de interfaz OD (interfaz E&M, tipo 5)

Instalando el “kit de interfaz OD” en el modelo básico se crea la puerta BS1200-OD.

Este modelo permite efectuar la conexión a una PBX.

Kit de fax/módem

Este kit, junto con uno de los kits de interfaz (BS1200-AP, BS1200-EM o BS1200-OD) aporta una función de fax para la Puerta Vocal Internet.

Solamente una de las cuatro salidas telefónicas podrá ser usada para la transmisión de mensajes de fax.

Instalación y ajuste

Es esencial observar las instrucciones de seguridad que aparecen en la "Descripción de Instalación, Parte II, del Manual de Instalación y Mantenimiento de la Puerta Vocal Internet BS1200". Aquí hallará información suplementaria así como una descripción detallada de la instalación.

Instalación del hardware

- Desembalaje
- Instalación de la tarjeta de interfaz
- Instalación de la tarjeta de fax si es necesario
- Adhesión de pegatinas
- Ajuste o instalación del bastidor de 19"
- Conexión del cable de interfaz
- Conmutación

Instalación del software

- Ajuste de la dirección IP
- Establecimiento de la conexión de la red
- Ejecución del programa de transferencia de ficheros

Las operaciones individuales se describen detalladamente en los documentos arriba relacionados. A continuación se describe el procedimiento básico.

Instalación del hardware

Desembalaje

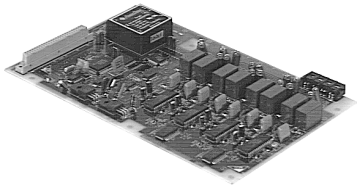
1. Desembale la unidad BS1200 básica.
2. Verifique los elementos suministrados con la ayuda de la lista de embalaje adjunta.
3. No conecte ni conmute todavía la puerta BS1200.

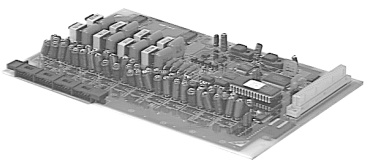
Durante las demás operaciones de instalación observe también las descripciones e instrucciones de seguridad que aparecen en el manual incluido (en idioma inglés).

La tarjeta de interfaz

Una de las tres tarjetas de interfaz siguientes podrá ser instalada en la unidad BS1200 básica:

- **Interfaz analógica (crea la BS1200-AP)**
- **Interfaz E&M (crea la BS1200-EM), tipo 1/2**
- **Kit de interfaz OD (crea la BS1200-OD), tipo 5**





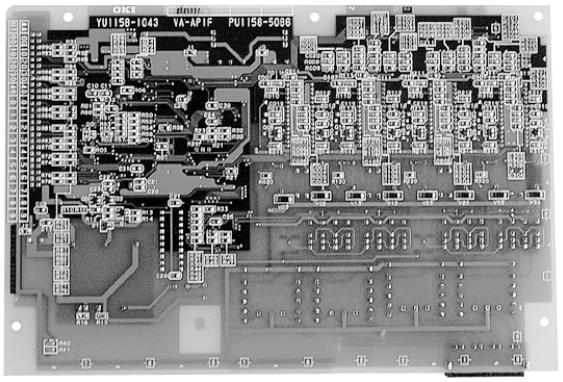
Los interruptores PLD incluidos en la tarjeta deberán ser ajustados antes de instalar la interfaz E&M (BS1200-EM). La interfaz analógica (BS1200-AP) y la interfaz OD (BS1200-OD) pueden ser insertadas sin ninguna modificación. Léase la sección después de la siguiente encabezada "Instalación de la tarjeta de interfaz".

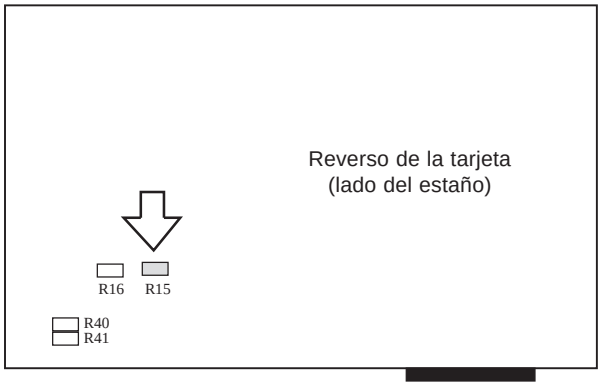
La instalación efectiva de las tarjetas de interfaz es idéntica.

Ajuste de la tarjeta de interfaz AP (generación de frecuencia de llamada)

En ciertos países se usan frecuencias de llamada diferentes de las usadas en Alemania. Estas frecuencias pueden ser ajustadas mediante un puente estañado en el reverso de la tarjeta (posición R15). La frecuencia de llamada en Alemania es de 25 Hz, para la cual debe utilizarse un puente estañado. Podrá generarse la frecuencia de llamada alternativa de 20 Hz si no se usa el puente estañado en la posición R15.

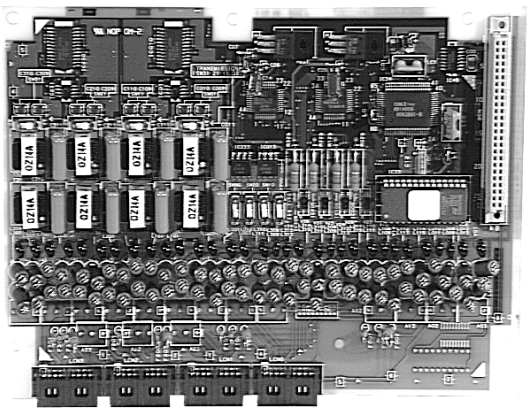
En cada uno de los casos debe verificarse la inscripción incluida en el reverso de la tarjeta y el puente estañado.

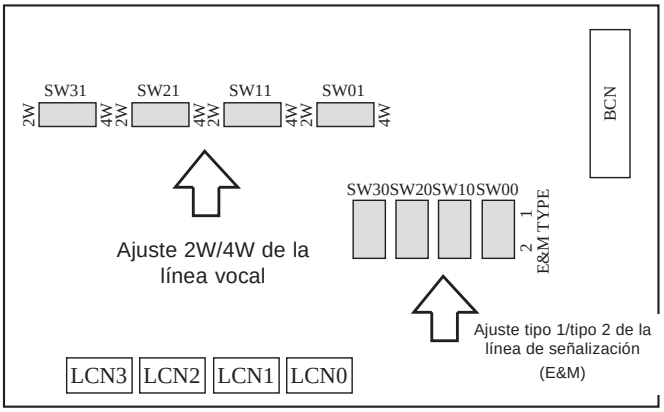


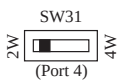


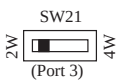
Ajuste de la tarjeta de interfaz E&M

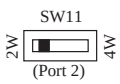
En la tarjeta de interfaz E&M se incluyen dos conjuntos de interruptores, cada uno con cuatro interruptores para los ajustes tipo 1/tipo 2 y 2 hilos/4 hilos.

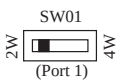




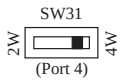


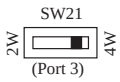


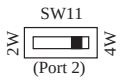


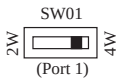


Todas las conexiones de 2 hilos

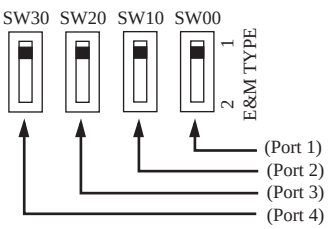




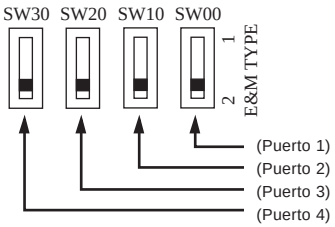




Todas las conexiones de 4 hilos



Todas las líneas de señalización tipo 1



Todas las líneas de señalización tipo 2

¡En cada caso debe observarse la inscripción que aparece en la tarjeta para los interruptores PLD!

Las cuatro líneas vocales pueden en cada caso ser ajustadas para comunicación por 2 hilos ó 4 hilos. Esto se hace con los interruptores PLD SW01, SW11, SW12 y SW13. El ajuste **2W** significa comunicación por 2 hilos mientras que el ajuste **4W** significa comunicación por 4 hilos.

Las cuatro líneas de señalización pueden cada una ser ajustadas para el **tipo 1** ó el **tipo 2**.

Anote en la pequeña pegatina incluida con la tarjeta el ajuste que ha seleccionado (campo derecho a lo largo del tipo E&M) de acuerdo con la tabla siguiente:

	Línea vocal de 2 hilos	**Línea vocal de 4 hilos**
Línea de señalización tipo 1 (2W)	2/2	4/2
Línea de señalización tipo 2 (4W)	2/4	4/4

BS1200-EM	TIPO No.	xxxx	TIPO E&M	*¡escriba aquí*

Instalación de una tarjeta de interfaz

Observe las instrucciones de seguridad siguientes si desea instalar o recambiar una tarjeta de interfaz (la interfaz E&M crea la BS1200-EM o el kit de interfaz OD crea la BS1200-OD).



¡Precaución !

Corriente eléctrica peligrosa.

Pueden sufrirse sacudidas eléctricas.

Desenergice el aparato y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

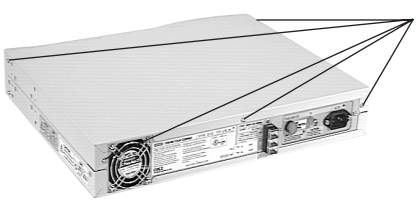


¡Aviso!

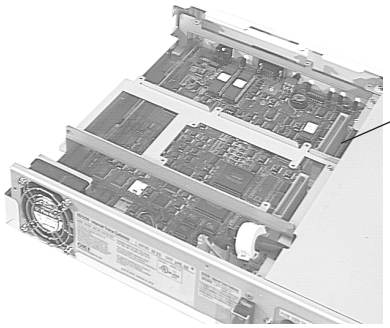
Las cargas de electricidad estática pueden dañar los componentes electrónicos. Deje los componentes en su embalaje hasta el momento de su instalación. Antes de tocar los componentes electrónicos agarre un radiador u otro objeto conectado a tierra.

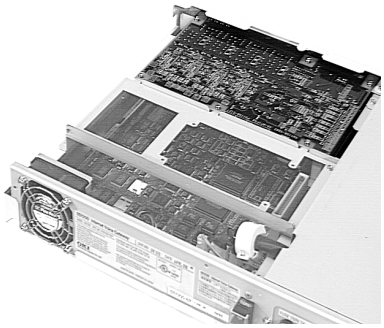
1. Desenergice la unidad BS1200. Desconecte el enchufe de la red de la toma eléctrica y retire el otro cable de conexión.

2. Retire los cinco tornillos de ambos lados de la parte posterior del alojamiento de la BS1200.



3. Alce la cubierta hacia la parte de atrás para sacarla. Podrá ahora ver la ranura para la tarjeta de interfaz.
4. Desempaquete la tarjeta de interfaz.
5. Verifique los elementos suministrados con ayuda de la lista de embalaje adjunta.

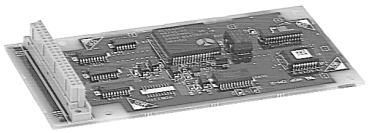




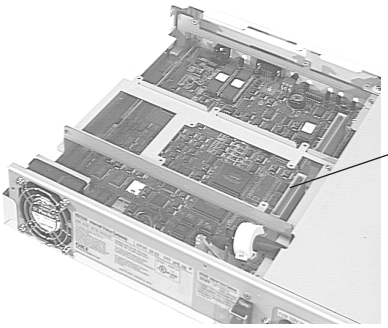
6. Introduzca la tarjeta de interfaz en la ranura, como se ilustra en el diagrama a la derecha, y sujete la tarjeta con los seis tornillos incluidos para este fin.
7. Si no desea instalar una tarjeta de fax/módem reinstale la cubierta del alojamiento. Reinserte los cinco tornillos de sujeción.

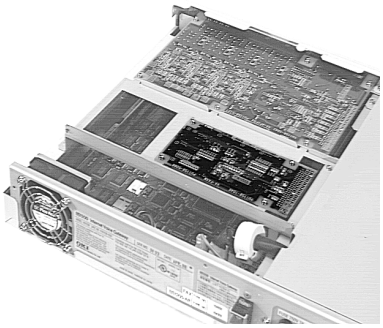
Instalación de la tarjeta de fax/módem

1. Desempaquete la tarjeta de fax/módem.



2. Verifique los elementos suministrados con ayuda de la lista de embalaje adjunta.





3. Introduzca la tarjeta de fax/modem en la ranura, como se ilustra en el diagrama a la derecha, y sujete la tarjeta con los cuatro tornillos incluidos para este fin.

4. Reinstale la cubierta del alojamiento y sujétela con los cinco tornillos de sujeción.

Adhesión de pegatinas

1. Adhiera la pegatina del panel de control adjunta a la parte frontal de la unidad BS1200.

- **BS1200-AP (con la interfaz analógica)**



- **BS1200-OD (con el kit de interfaz OD)**
- **BS1200-EM (con la interfaz E&M)**



2. Adhiera la pequeña pegatina de mantenimiento adjunta a la parte posterior de la unidad BS1200. Recuerde de anotar en la pegatina de la interfaz E&M los ajustes de los interruptores PLD.

   Si ha insertado la tarjeta de fax/módem, adhiera la pequeña pegatina de mantenimiento adjunta a la parte posterior de la unidad BS1200.



Instalación del bastidor de 19"

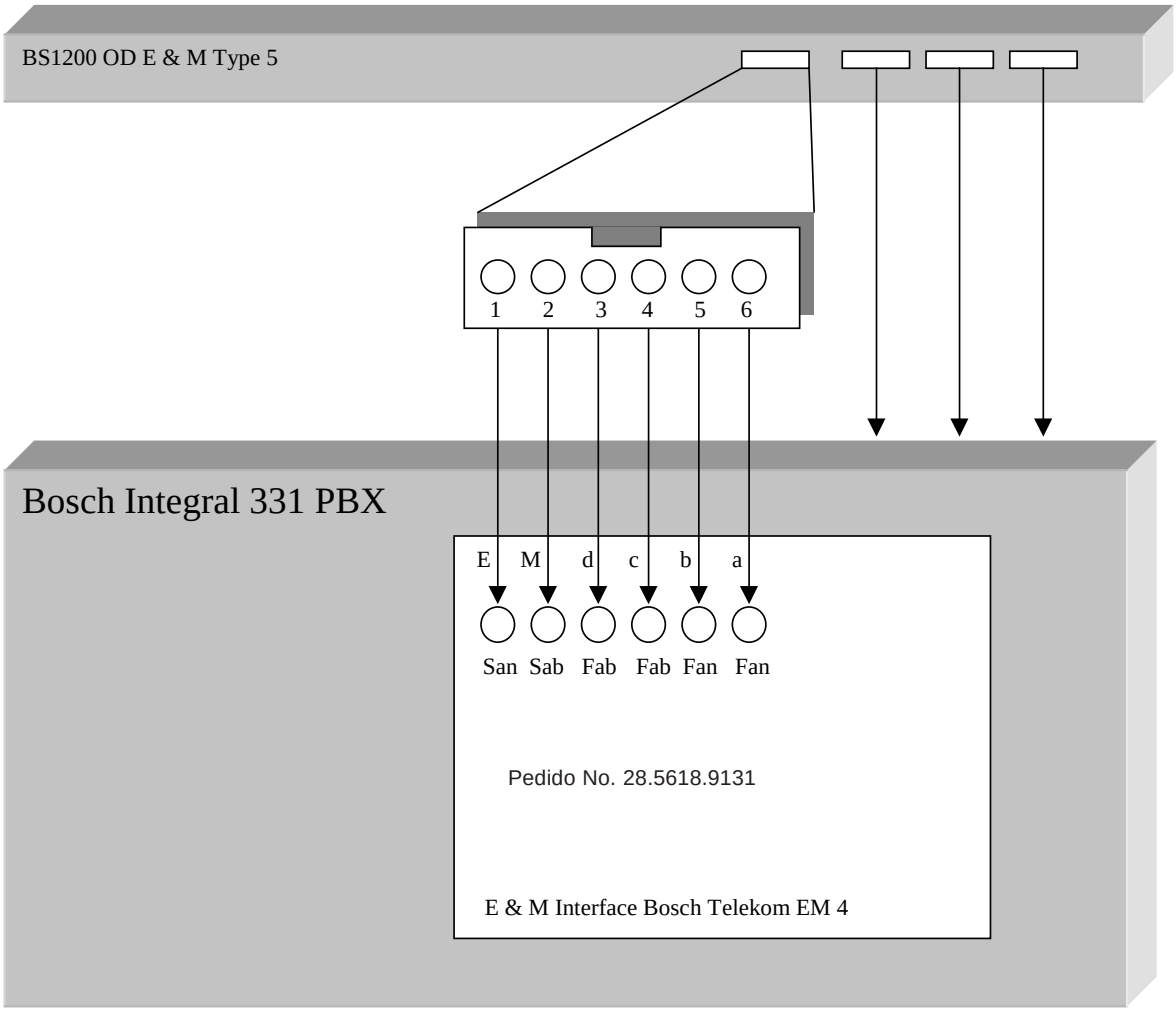
Usando el RACK KIT podrá insertar y colocar la unidad BS1200 en un bastidor de 19" standard.

Para hacer esto, instale cada una de las dos abrazaderas metálicas del RACK KIT con cuatro tornillos en los dos lados de la unidad BS1200.



Conexión a una PBX

La ilustración muestra un ejemplo de la conexión de una unidad BS1200 a una PBX Bosch Integral 331.



Ejemplo de una BS1200 conectada a una PBX Bosch (en este caso la PBX Integral 331)

```
  ;
;- Fichero de datos de oficina –
;
VHUB_IP          ###.###.###.###    Dirección IP de la BS1200
VHUB_SUBNET      ###.###.###.###    Dirección subred de la BS1200
GW_IP            ###.###.###.###    Dirección IP de la puerta
VBM_DOMAIN       “”
VHUB_AREA        “EU“
DNS_TIME         0000 24
DNS_SEANUM       2
DNS_CNV_VER      2
TRP_COMMU        “public“
PASS_M           “mainte“
PASS_U           “user“
PREFIX           “40“               Identificación de la máquina
ACPOSI           “0“
VOICESP          “”
FAXSP            “9“
PAD_VALUE        4                  Nivel de salida en dB
HNTPTN           1    1    xxx      Número de teléfono a través del cual puede
                                    obtenerse acceso a la BS1200 en la PBX,
                                    e.g. 333, etc.  Este número se incluye en
                                    el fichero DNS.DAT con un valor N!!!(de
                                    modo diferente con la interfaz AP)
TGNPRIORITY      1    1    1
TGNINFO          1    3              Número de los números que no son     re-
                                    transmitidos por la BS1200.
TRK              1    1              Número de salida X = grupo X (máx. 4 por
                                    cada BS1200)
TRK              2    1
TRK              3    1
TRK              4    1
TRMDLD           1    5    0    5    Ajuste de la salida E&M
TRMDLD           2    5    0    5    Ajuste de la salida E&M
TRMDLD           3    5    0    5    Ajuste de la salida E&M
TRMDLD           4    5    0    5    Ajuste de la salida E&M
RING_INTER       1    1    1
RING_INTER       2    3    1
RING_INTER       3    3    4
RING_INTER       4    3    8
RING_INTER       5    3    5
RING_INTER       6    4    9
RING_INTER       7    3    2
```

Ejemplo: Fichero BS1200 OFDD.VHO en el sistema telefónico BOSCH

En este ejemplo se usa el ajuste “Delay Dial” (llamada retardada) E&M. Este es el modo más fácil de adaptar la PBX y la BS1200.

Ajuste de la puerta

Ajuste de la dirección IP

En primer lugar debe ser asignada una dirección IP a la BS1200, de modo que sea incorporada y reconocida en la red TCP/IP existente. Esto se hace vía la interfaz en serie con una terminal ASCII o un programa de terminal tal como el HyperTerminal, ProCom, Telex u otro parecido. Windows 95 por ejemplo contiene el programa HyperTerminal. Inicie y ajuste el programa de terminal como sigue:

Seleccione la interfaz en serie a la cual está conectada la unidad BS1200, por ejemplo COM1:

Seleccione los ajustes siguientes para la terminal y/o el programa: 9600 baudios, 8 bits, 1 bit parada, sin paridad.

Programación vía la interfaz en serie

Usando un programa de terminal podrá definir ahora la dirección IP de la unidad BS1200.

Las entradas hechas vía la terminal son visualizadas en **negrita y subrayadas** en el texto.

1. Conecte la interfaz RS-232 de la BS1200 (**PUERTO EN SERIE** en la parte frontal) en la interfaz en serie de su ordenador. Observe las instrucciones de cableado en la sección "Datos de la interfaz" más adelante.
2. Conmute la unidad BS1200 (**ON**).
3. Inicie cualquier programa de terminal, por ejemplo, en Windows 95 **Start>Program> Accessories>HyperTerminal**.
4. Introduzca un nombre de enlace e.g. "BS1200" y active el enlace directo vía COM1 ó la interfaz usada. Si es necesario deberá pulsar una vez la tecla ENTER, incluida en el teclado de su ordena dor, de modo que la unidad BS1200 pueda reaccionar.
5. Registre su entrada en la BS1200. Seguidamente le pedirán la contraseña:

   mainte
6. Introduzca la dirección de la puerta con el comando siguiente. Sustituya la dirección del ejemplo con la dirección IP definida en su red para la BS1200.

   set-ip 192.168.78.191
7. Seguidamente introduzca la dirección de puerta de su encaminador:

   set-gw-ip 192.168.78.103
8. Introduzca en enmascaramiento de la subred:

   set-vbm-subnet 255.255.255.0
9. A continuación se introducen la fecha y la hora en el formato AAAMMDDhhmm. En el ejemplo es el 9 de junio de 1998, 12:34. Observe los espacios y los ceros delanteros.

   dty 1998 0609 1234

   El sistema confirma la fecha con el mensaje **[THU 09 June 1998 12:34]**.
10. Podrá ahora cambiar todos los valores del fichero de la oficina con los comandos SET (ajuste) (vea "Descripción de comandos de la BS1200"). Comience con el prefijo (identificación de estación):

    set-pre ##...
11. Seguidamente deben asignarse números o grupos a las salidas de la interfaz (AP/OD). Con las de tipo AP, esto se hace con los comandos **set-term**, con las de tipo OD, se hace con los comandos **set-trk**.

    Sin estos ajustes no podrá mantener ningunas conversaciones telefónicas, ni siquiera dentro de una BS1200.

    Con la BS1200-OD, deberán ajustarse otros parámetros ulteriores de la interfaz E&M. Esto de penderá de la interfaz usada. Previamente se ha descrito un ejemplo de conexión de la BS1200-OD a una PBX Bosch.

12. Después de realizar el comando siguiente, nuestros datos serán aceptados por la BS1200. Este comando ha de realizarse obligatoriamente.

oup

13. Reinicie su sistema:

reboot

14. Confirme la pregunta [are you sure Y/N?] (está seguro S/N?) con:

y

Cambie al nivel de DOS y cree allí una carpeta vacía donde desea depositar los datos de la BS1200.

Conecte la BS1200 a la red TCP/IP.

Ficheros de configuración

Hay dos ficheros de configuración diferentes para la BS1200:

1. DNS.DAT
2. OFDD.VHO

El fichero DNS.DAT no está disponible cuando se entrega la BS1200. Puede ser generado con un procesador de textos o un editor (EDIR, Wordpad, vi, joe, etc.) en forma de fichero ASCII sin formatear.

Hallará la estructura del fichero DNS.DAT en el ejemplo siguiente *[example of DNS.DAT file ...]*. Los valores y las letras individuales son separadas cada una mediante un espacio de tabulador. Este fichero puede ser transmitido a la BS1200 por medio de un programa FTP o cargado desde allí para efectuar los cambios.

Este fichero es importante para asignar una dirección IP, mediante la cual puede obtenerse acceso a otra BS1200 a los números telefónicos que ha seleccionado.

El fichero OFDD.VHO ya está disponible en la BS1200 en una versión sencilla. Este fichero también es una versión sencilla de un fichero ASCII sin formatear. Los valores introducidos pueden ser modificados mediante los comandos "get" y "set" (obtener y ajustar) después de haberse cargado el fichero desde la BS1200 con un programa FTP.

Ejecución del programa FTP

El programa FTP debe incluirse en el ordenador. El ordenador y la BS1200 están conectados a una red TCP/IP.

```
1.) ftp 192.168.78.191
2.) Nombre de registro de entrada:   mainte
3.) Contraseña:    mainte
4.) cd /VHUB/OFD
5.) get OFDD.VHO        (Guardar datos)
6.) cd ..
7.) cd ETC
8.) get DNS.DAT         (Guardar y actualizar datos)
9.) quit
```

Seguidamente actualice el fichero **DNS.DAT** usando un editor. En este fichero deberán introducirse las direcciones IP de la terminal remota (BS1200) que desean llamarse. ¡No es posible efectuar ninguna conexión a otra BS1200 sin haber efectuado antes una entrada en este fichero!

(Ejemplo de fichero DNS.DAT para la conexión de BS12100-AP a BS1200-AP)

```
;— DNS Data Fichero  —-
N    20   R    1    I    192.168.78.190
N    30   R    1    I    192.168.78.191
```

;					Línea de comentarios (se ignora)	
	N	xxx				Código de oficina (prefijo en el fichero de oficina de datos), identificación de estación.
			R	x		Número de caracteres que deben seleccionarse antes de establecerse una conexión a la terminal remota. ¡El código de oficina no se incluye!
					I xxx.xxx.xxx.xxx	Dirección IP de la terminal remota. Con la BS1200 conectada en cascada, podrán introducirse en una línea varias direcciones IP (cada una con la letra I y un espacio de tabulador).

Estructura de una línea en el fichero DNS.DAT

Seguidamente transfiera el fichero **DNS.DAT** actualizado a la BS1200 con el FTP. Dedique atención a las mayúsculas y minúsculas que deben introducirse.

1.) **ftp 192.168.78.191**
2.) Nombre de registro de entrada: **mainte**
3.) Contraseña: **mainte**
4.) **cd /VHUB/ETC**
5.) **send DNS.DAT**
6.) **quit**

Cambie de nuevo al programa de la terminal.

1.) Contraseña: **mainte**
2.) **reboot**
3.) ¿Está seguro? **y**

Datos de la interfaz

Seguidamente hallará información sobre la asignación de clavijas de la conexión de la interfaz.

La interfaz en serie RS-232C/V.24

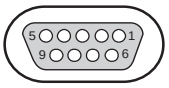
Con una interfaz en serie, los bits de un byte son transmitidos a través de una línea en sucesión con líneas adicionales controlando la transferencia de datos. Normalmente pueden abarcarse sin problemas mayores distancias usando una interfaz en serie.

En el caso de una interfaz en serie, además de un cableado correcto también deben ajustarse (configurarse) apropiadamente los parámetros de la interfaz.

La interfaz RS-232C de la BS1200 ya ha sido ajustada en fábrica. La interfaz del ordenador es normalmente ajustada a través del software de comunicaciones.

Los datos técnicos de la interfaz en serie de la BS1200 son los siguientes:

Conector hembra de 9 clavijas



Serie sub-D, tipo AMP HDP-20 ó equivalente.

La asignación de clavijas de la interfaz RS-232C de la BS1200 se ilustra en la tabla siguiente.

Después se describen más detalladamente las líneas de señalización individuales.

Cla SUB D9	DIN 66020	CCITT	Abreviatura	Descripción	Dirección
1	M5	109	DCD	Detector de portadora de datos	de DCE a DTE
2	D2	104	RD	Recibir datos	de DCE a DTE
3	D1	103	TD	Transmitir datos	de DTE a DCE
4	S1.2	108/2	DTR	Terminal de datos lista	de DTE a DCE
5	E2	102	SG	Tierra del circuito de señales	ambas direcciones
6	M1	107	DSR	Terminal de datos lista	de DCE a DTE
7	S2	105	RTS	Solicitud para enviar	de DTE a DCE
8	M2	106	CTS	Despejado para enviar	de DCE a DTE
9	M3	125	R1	Indicador de llamada	de DCE a DTE

E2, **Tierra del circuito de señales:** punto de referencia para todas las señales.

D1, **Transmitir datos:** los datos a transmitir son transferidos al DCE a través de esta línea.

D2, **Recibir datos:** los datos recibidos del DCE son transmitidos al DTE a través de esta línea.

S1,2, **Terminal de datos lista:** las señales en esta línea se usan para definir la función de transmisión del DCE. En estado “ON” (conectado) el DTE está listo para una transferencia de datos, mientras que en estado “OFF” (desconectado) el DCE es desconectado de la línea de transmisión después de que han sido enviados los datos en D1 antes del estado “OFF”.

S2, **Solicitud para enviar:** las señales en esta línea controlan la parte de transmisión del canal principal del DCE. En estado “ON” el DCE es conmutado a la función de enviar, mientras que en estado “OFF” la parte de transmisión del DCE es desconectada después de que han sido enviados los datos en D1 antes del estado “OFF”.

M1, **Listo:** las señales en esta línea indican si el DCE está en la función de transmisión. En estado “ON” el DCE señaliza que puede hacerse un inicio con la función de datos, mientras que en estado “OFF” indica que el DCE no está listo.

M2, **Despejado para enviar:** las señales en esta línea indican si el DCE está listo para enviar señales de datos. En estado “ON” el DCE está listo para enviar los datos suministrados a través de la línea D1. En estado “OFF” indica que el DCE no está en estado despejado para enviar.

M3, **Indicador de llamada:** una señal de llamada detectada es indicada vía esta línea. En estado "ON" se ha detectado una señal de llamada, mientras que en estado "OFF" no se ha detectado señal de llamada.

M5, **Detector de portadora de datos:** las señales en esta línea indican si el nivel de la señal recibida en el DCE está dentro de la gama de tolerancias. En estado "ON" indica que el nivel de la señal recibida está dentro de la gama de tolerancias. En estado "OFF" el nivel de la señal recibida no está dentro de la gama de tolerancias.

Podrá hallarse una lista y descripción completa de las señales de interfaz en la DIN 66 020, Parte 1.

Cableado de la interfaz

Dependiendo de si la conexión de la interfaz del ordenador tiene 9 ó 25 clavijas, el cable de conexión entre el ordenador y la unidad BS1200 debe ser cableado como sigue:

Ordenador (DTE)			**BS1200 (DCE)**	**SUB-D 9 clav. a 9 clav.**
Protección a tierra		———	Protección a tierra	
DCD	1	←———	1	DCD
RD	2	←———	2	RD
TD	3	———→	3	TD
DTR	4	———→	4	DTR
Tierra de señal	5	———	5	Tierra de señal
DSR	6	←———	6	DSR
RTS	7	———→	7	RTS
CTS	8	←———	8	CTS
RI	9	←———	9	RI

Ordenador (DTE)			**BS1200 (DCE)**	**25 clav a 9 clav SUB-D**
Protección a tierra	1	———		Protección a tierra
DCD	8	←———	1	DCD
RD	3	←———	2	RD
TD	2	———→	3	TD
DTR	20	———→	4	DTR
Tierra de señal	7	———	5	Tierra de señal
DSR	6	←———	6	DSR
RTS	4	———→	7	RTS
CTS	5	←———	8	CTS
RI	22	←———	9	RI

Información suplementaria

Observe la información detallada en los documentos siguientes en torno a la Puerta Vocal Internet BS1200:

- Manual de instalación y mantenimiento
- Manual de instalación y mantenimiento, Parte I, Resumen de los equipos
- Manual de instalación y mantenimiento, Parte II, Descripción de la instalacíon
- Manual de instalación y mantenimiento, Parte III, Descripción de mantenimiento
- Descripción de los comandos
- Preparación de la hoja de datos de oficina
- Guia del usuario

Datos técnicos

Los datos técnicos de la BS1200 pueden ser hallados en los documentos originales de la BS1200, en el "Manual de instalación y mantenimiento; Parte I - Resumen de los equipos"

Suministro eléctrico

Las unidades básicas de la BS1200 son instaladas en fábrica con fuentes de energía standard funcionando con un voltaje de suministro en la gama de 100-230 V AC y una frecuencia de suministro de 50 ~ 60 Hertzs.

La conexión se hace mediante un cable de la red standard (con conector para condiciones frías en el extremo de la puerta).

Asegure que la BS1200 sea conectada a un suministro eléctrico sin parásitos y de tipo ininterrumptible, o a prueba de fallos (suministro eléctrico de emergencia).

Desconexión de la BS1200

La BS1200 debe estar "apagada" antes de ser desconectada.

1. Pulse la tecla *SHUTDOWN* (apagado) en la BS1200. La lámpara **ON-LINE** (en línea) comienza a parpadear.
2. Espere a que se apague la lámpara **ON-LINE**. El apagado del sistema puede tardar cierto tiempo.
3. Desconecte (OFF) el suministro eléctrico con el interruptor eléctrico (*POWER*); la lámpara **POWER** (energía) se apaga.

Reinicio del sistema después de efectuar cambios

La BS1200 debe ser reiniciada después de efectuar cambios de datos e información DNS.

Esto se hace ya sea vía la función **Reboot** (rearranque) de la consola de mantenimiento (confirmando la operación) con **Yes** (sí) ...

... u observando el procedimiento siguiente (después de transferir los datos a la BS1200):

1. Pulse la tecla *SHUTDOWN* en la BS1200. La lámpara **ON-LINE** comienza a parpadear.
2. Espere a que se apague la lámpara **ON-LINE**. El apagado del sistema puede tardar cierto tiempo.
3. Desconecte (OFF) el suministro eléctrico con el interruptor (*POWER*); la lámpara **POWER** se apaga.
4. Conmute de nuevo la BS1200 con el interruptor *(POWER)*. Las lámparas de **POWER** y **ON-LINE** de alumbrado indican que el sistema se ha reiniciado con éxito. El reinicio del sistema puede tardar cierto tiempo.

El funcionamiento incorrecto después de cambiar los datos y la información DNS puede afectar adversamente el sistema.

Sintaxis de comandos

Desde una terminal podrá transmitir a la BS1200 los comandos relacionados en “Descripción de comandos”.

Es esencial observar las mayúsculas y minúsculas en la entrada de los comandos. También deben observarse los espacios indicados y el número determinado de dígitos en el caso de entradas numéricas (e.g. ceros delanteros).

Direcciones IP

Debe ser asignada una dirección IP fija para cada BS1200 de la red. ¡No es posible usar la BS1200 en redes con direcciones IP que cambian dinámicamente!

Componentes y sistemas - Visión de conjunto

La siguiente visión de conjunto ilustra los componentes individuales de la BS1200 y las posibles configuraciones del sistema.

Estas se describen detalladamente en las secciones siguientes “Componentes” y “Sistemas”.

Componentes	*Sistemas*					
	BS1200-AP	**BS1200-EM**	**BS1200-OD**	**BS1200-AP con fax opcional**	**BS1200-EM con fax opcional**	**BS1200-OD con fax opcional**
Unidad básica	X	X	X	X	X	X
Rack Kit	X	X	X	X	X	X
Kit de accesorios	X	X	X	X	X	X
Cable de la red (D) / (A)	X	X	X	X	X	X
Kit de interfaz analógica	X			X		
Kit de interfaz E&M (tipo 1/2)		X			X	
Kit de interfaz OD (tipo 5)			X			X
Kit de fax/módem				X	X	X

Componentes

Seguidamente se incluyen los números de pedido (números OEL) y el alcance de los componentes individuales y sistemas globales.

[A] Unidad básica

Número OEL | | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	Puerta Vocal Internet BS1200	4YA1158-1057G001	Unidad básica

El modelo básico puede equiparse mediante módulos ya sea para cuatro líneas telefónicas analógicas (BS1200-AP) o bien para una PBX (BS1200-EM o BS1200-OD).

[H] Kit de montaje en bastidor

Número OEL | | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	BS1200 RACK KIT	4YA1158-1053G001	para bastidor de 19 pulgadas
	comprendiendo:		
	2 abrazaderas metálicas para instalación en bastidor 8 tornillos (4 mm) 8 tornillos (5 mm) 1 placa frontal metálica		

Este kit opcional permite instalar la unidad BS1200 en un bastidor de 19 pulgadas. Comprende dos abrazaderas metálicas y tornillos además de una placa frontal metálica.

[B] Kit de accesorios

Número OEL | | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	Accesorios de la BS1200 comprendiendo	4YA1158-1067G002	—-
	1 fusible (250 V, 3A) 1 cable de fleje 1 soporte de cable 1 tornillo para el soporte de cable1		

[C] Cable de la red - Continental

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	Cable de la red - Continental	YS4011127200105	—-
2	Cable de la red - Reino Unido		

[D] Kit de interfaz analógica (BS1200-AP)

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	BS1200 Kit de interfaz analógica comprendiendo:	4YA1158-1058G002	

- 1 tarjeta
- 6 conectores (incluidos 2 de repuesto)
- 6 tornillos (3 mm)
- 1 pegatina para el panel de control **[BS1200 TEL]**
- 1 pegatina para la parte posterior **[BS1200-AP TYPE NO 104302]**

[E] Kit de interfaz E&M (BS1200-EM)

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	Interfaz E&M BS1200 (tipo 1/2) comprendiendo:	4YA1158-1060G001	

- 1 tarjeta
- 10 conectores (incluidos 2 de repuesto)
- 6 tornillos (3 mm)
- 1 pegatina para el panel de control **[BS1200 E&M]**
- 1 pegatina para la parte posterior **[BS1200-EM TYPE NO 105601]**

[F] Kit de interfaz OD (BS1200-OD)

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	BS1200 kit de interfaz OD (Interfaz E&M, tipo 5) comprendiendo:	4YA1158-1059G001	
	1 tarjeta		
	6 conectores (incluidos 2 de repuesto)		
	6 tornillos (3 mm)		
	1 pegatina para el panel de control **[BS1200 OD]**		
	1 pegatina para la parte posterior **[BS1200-OD TYPE NO 104401]**		

[G] Kit de fax/módem

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

No.	Designación	Número de pieza	Comentarios
1	Kit de fax/módem BS1200 comprendiendo:	4YA1158-1052G001	
	1 tarjeta		
	4 tornillos (3 mm)		
	1 pegatina para la parte posterior **[FAX-OD TYPE NO 104601]**		

Sistemas

[I] Sistema BS1200-AP

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-AP comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]
3	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
4	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
5	Kit de interfaz analógica BS1200	[D]	[D]

[II] Sistema BS1200-EM

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-EM comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]
3	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
4	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
5	Interfaz E&M BS1200, tipo 1/2	[E]	[E]

[III] Sistema BS1200-OD

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-OD comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]
3	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
4	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
5	Interfaz BS1200 OD, tipo 5	[F]	[F]

[IV] Sistema BS1200-AP con fax opcional

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-AP con fax opcional comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]
3	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
4	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
5	Kit de interfaz analógica BS1200	[D]	[D]
6	Kit de fax/módem BS1200	[G]	[G]

[V] Sistema BS1200-EM con fax opcional

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-EM con fax opcional comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
3	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
4	Interfaz E&M BS1200, tipo 1/2	[E]	[E]
5	Kit de fax/módem BS1200	[G]	[G]
6	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]

[VI] Sistema BS1200-OD con fax opcional

Número OEL | | | | | | | (Número del pedido)

Número EAN | | | | | | | | | | | | |

El sistema BS1200-OD con fax opcional comprende los componentes siguientes:

No.	Designación	Número OEL	Número EAN
1	Puerta Vocal Internet BS1200	[A]	[A]
2	BS1200 RACK KIT	[H]	[H]
3	Accesorios para la BS1200	[B]	[B]
4	Cable de la red - Continental/R.U.	[C]	[C]
5	Interfaz BS1200 OD, tipo 5	[F]	[F]
6	Kit de fax/módem BS1200	[G]	[G]

Marcas de fábrica

La Puerta Vocal Internet es un producto fabricado por la Oki Electric Industry Co., Ltd.

Ethernet es una marca de fábrica registrada de la Xerox Company.

HyperTerminal es una marca de fábrica registrada de la Hilgraeve Inc.

MD-DOS y Windows 95 son marcas de fábrica registradas de la Microsoft Corporation.

Todas las demás empresas, productos y marcas de fábrica mencionadas en este manual son marcas de fábrica, marcas de fábrica registradas o nombres comerciales de las empresas pertinentes.

Información legal

Este manual ha sido concebido como suplemento a la documentación original publicada en el idioma inglés.

Hemos tratado de que la información contenida en este manual sea lo más completa, precisa y actual posible. Donde nos lo ha permitido la ley, hemos excluido toda responsabilidad en concepto de daños resultantes del uso de este manual. En cuanto al resto del contenido solamente nos responsabilizamos en concepto de negligencia intencional y grave. No garantizamos que las modificaciones efectuadas en los programas de software y hardware de otros fabricantes, a los cuales se hace referencia en este manual, no ejerzan un efecto en la posibilidad de utilización de la información contenida en este manual.

El autor se reserva todos los derechos, incluido el derecho a reproducir de cualquier manera que sea este manual en su totalidad o en parte.

El contenido está sujeto a cambios sin previa notificación. El producto también está sujeto a modificaciones sin previa notificación.

Las versiones actualizadas de este documento, así como toda la documentación original en el idioma inglés, podrán hallarse en las fuentes mencionadas (BBS / Internet).